

Tengu sōshi

English	Japanese	Chinese	Korean
434 Straw Sandals (<i>zōri</i>)	434 草履	434 草鞋	434 짚신
① woman dressed as a soldier priest	① 僧兵の服装をした女	① 穿僧兵服装的女人	① 승병의 복장을 한 여자
2 face covering	2 覆面	2 蒙面	2 복면
3 <i>uchigi</i>	3 袷 [うちぎ]	3 夹袄, 褂子	3 겉옷 (우치기)
4 straw sandals (<i>zōri</i>)	4 草履 [ぞうり]	4 草编夹趾拖鞋 (草履)	4 짚신
5 shaved head	5 円頭	5 光头	5 민머리
6 bundle wrapped with a piece of square cloth	6 風呂敷包	6 包袱	6 보자기 천
7 <i>hitatare</i> for armor	7 鎧直垂 [よろいひたたれ]	7 铠甲武士礼服	7 갑옷 안에 입는 상의
8 encircling armor	8 胴丸 [どうまる]	8 筒形轻便铠甲	8 간편한 갑옷
9 sword	9 太刀 [たち]	9 大刀	9 외날검
10 <i>sashinuki</i>	10 指貫 [さしぬき]	10 束脚裙裤 (指贯)	10 바지 (사시누키)
11 leggings (<i>habaki</i>)	11 脛巾 [はばき]	11 绑腿	11 행진
12 straw sandals (<i>ashinaka</i>)	12 足半 [あしなか]	12 无跟草鞋	12 발뒷꿈치가 없는 짚신
13 halberd	13 長刀 [ながなた]	13 大刀	13 연월도
435 Transportation of Goods	435 物の運搬	435 搬运	435 물건의 운반
① packhorse	① 駄馬	① 驮马	① 짐나르는 말
2 breastplate	2 胸懸 [むながい]	2 套绳	2 안장걸이
3 crupper	3 尻懸 [しりがい]	3 后鞍带	3 밀치
4 bale of rice	4 俵	4 草米袋	4 벧섬
5 straw-mat covering	5 覆いの蓆	5 用来铺的粗草席	5 거적 덮개
⑥ man leading a packhorse	⑥ 駄馬をひく男	⑥ 牵驮马的男人	⑥ 말을 끄는 남자
7 untied hair	7 放ち髪	7 披肩发	7 산발머리
8 kimono (short)	8 短衣	8 短上衣	8 짧은 옷
9 barefoot	9 裸足 [はだし]	9 赤脚	9 맨발
10 rod	10 鞭 [むち]	10 鞭子	10 채찍
⑪ bearer	⑪ 荷持ちの男	⑪ 搬行李的男子	⑪ 짐꾼
12 <i>samurai-eboshi</i>	12 侍烏帽子 [さむらいえぼし]	12 武士乌帽子 (侍乌帽子)	12 건 (사무라이에보시)
⑬ carrying things on a balancing pole	⑬ 杓になう	⑬ 用扁担挑东西	⑬ 멜대로 짊어지다
14 <i>kosode</i>	14 小袖 [こそで]	14 窄袖和服	14 평상복 (무늬)
15 balancing pole	15 杓 [おうご]	15 扁担	15 멜대
16 wooden container	16 曲物 [まげもの]	16 弯板盒	16 나무용기
436 Court Dance with Music	436 桜会舞楽	436 赏樱会乐舞	436 벚꽃 구경과 가무
① dance hall	① 舞楽殿	① 舞乐殿	① 무악의 무대
2 balustrade	2 高欄 [こうらん]	2 栏杆	2 양곡형 난간
3 ornamented pillar top	3 擬宝珠 [ぎぼし]	3 柱顶宝珠状装饰	3 보주장식
4 staircase balustrade	4 昇高欄	4 栏杆	4 계단 양측의 교란
5 cherry blossom	5 桜	5 樱花	5 벚꽃
⑥ Buddhist novice	⑥ 稚児 [ちご]	⑥ 幼儿	⑥ 유아
7 <i>hitai-eboshi</i>	7 額烏帽子 [ひたいえぼし]	7 额乌帽子	7 건 (히타이에보시)
8 wearing one's hair down	8 切下髪	8 披肩发	8 어깨에서 잘라 늘어뜨린 머리모양

English	Japanese	Chinese	Korean
9 <i>chihaya</i>	9 千早 [ちはや]	9 千早	9 흰천에 무늬를 넣은 민 소매옷
10 <i>karaginu</i>	10 唐衣 [からぎぬ]	10 外套	10 당의
11 <i>hakama</i>	11 袴 [はかま]	11 裙裤	11 바지 (하카마)
12 <i>obi</i>	12 带	12 和服的带子	12 허리띠
13 socks	13 襪 [しとうず]	13 分指布袜	13 버선
437 Woman Playing Hand Drum	437 鼓を打つ女	437 击鼓的女人	437 복을 치는 여자
1 balustrade	1 高欄 [こうらん]	1 栏杆	1 양곡형 난간
2 porch plank?	2 縁板?	2 边缘板	2 뿔마루널
3 tiled roof	3 屋根 (瓦)	3 屋顶 (瓦)	3 지붕 (기와)
4 descending corner ridge	4 隅降棟	4 斜坡屋脊	4 추녀마루
5 eave-end ornament tile	5 軒丸瓦	5 屋檐筒瓦	5 숫막새 기와
6 thickly shingled roof edge	6 軒付 [のきづき]	6 檐口	6 처마
7 rafter	7 垂木 [たるき]	7 椽子	7 서까래
8 round pillar	8 丸柱	8 圆柱子	8 원기둥
9 footing between pillar and foundation stone	9 礎盤 [そばん]	9 礎盤	9 초반석
10 plank door with wooden clamp	10 板唐戸	10 中国式板门	10 당판문
11 foundation	11 土台	11 地基	11 토대
12 <i>kongō</i> fence [fence with decorative tops in the shape of a vajra (<i>kongōshō</i>) surrounding the statues at a <i>niō</i> gate, the gate with <i>kongōrikishi</i> (vajrapani)/ <i>niō</i> (Two Devas) statues at a temple]	12 金剛柵	12 金刚柵	12 사찰의 격자문양 울타 리
13 <i>Niō</i> [Two Devas]	13 仁王	13 哼哈二将	13 금강신
14 skirt	14 裳 [も]	14 裙子	14 치마
15 horizontal support	15 腰貫 [こしぬき]	15 ?	15 중인방
16 <i>samurai-eboshi</i>	16 侍烏帽子 [さむらいえぼし]	16 武士乌帽子 (侍乌帽子)	16 건 (사무라이에보시)
17 <i>kosode</i>	17 小袖 [こそで]	17 窄袖和服	17 평상복 (무늬)
18 resting chin on hands	18 頬杖をつく	18 手支下颌	18 턱을 괴다
19 leggings (<i>habaki</i>)	19 脛巾 [はばき]	19 绑腿	19 행전
20 stripping to waist	20 両肌ぬぎ	20 裸露上身	20 상반신을 드러냄
21 <i>kosode</i>	21 小袖	21 窄袖和服	21 평상복 (무늬)
22 flint sack	22 火打袋	22 火具袋	22 부시쌈지
23 bale of rice	23 俵	23 草米袋	23 벧섬
24 rope tied around a rice bag	24 俵のかけ縄	24 绑稻草袋的绳子	24 벧섬 묶은 끈
25 balancing pole	25 杓 [おうご]	25 扁担	25 멜대
26 holding one's knee	26 膝を抱く	26 抱膝	26 무릎을 안다
27 <i>ichimegasa</i>	27 市女笠 [いちめがさ]	27 斗笠	27 삿갓
28 hand drum	28 鼓 [つづみ]	28 鼓	28 장구
29 <i>uchigi?</i>	29 袷? [うちぎ]	29 夹袄, 褂子	29 겉옷 (우치기)
30 straw matting	30 蓆 [むしろ]	30 席子	30 명석
31 sedge hat	31 笠	31 斗笠	31 삿갓
32 undergarment	32 下衣	32 内衣	32 속옷
33 kimono (short)	33 短衣	33 短上衣	33 짧은 옷
34 straw sandals (<i>waraji</i>)	34 草鞋 [わらじ]	34 草鞋	34 짚신

English	Japanese	Chinese	Korean
[35] supporting oneself on the hands in back 36 luggage cord 37 stone structure 38 stone steps	[35] 両手を後につく 36 荷縄 37 石積み 38 石段	[35] 双手撑在后面 36 货物绳子 37 堆积石头 38 石阶	[35] 양손을 뒤로 받치다 36 짐을 묶는 줄 37 석축 38 돌계단
438 Hall for Ema	438 絵馬堂	438 绘马堂(张挂绘马匾额的房间)	438 회마를 걸어 두는 건물
1 tiled roof 2 eave-end ornament tile 3 thickly shingled roof edge 4 rafter 5 round pillar 6 lattice door 7 threshold 8 foundation 9 plaster wall 10 fence 11 <i>ema</i> 12 wearing one's hair down 13 offertory box? 14 <i>ichimegasa</i> 15 <i>zukin</i> 16 priestly robes 17 <i>kesa</i> 18 <i>uchigi</i> [19] seated 20 bench 21 sash used by women 22 curtain	1 瓦屋根 2 軒丸瓦 3 軒付〔のきづけ〕 4 垂木〔たるき〕 5 丸柱 6 格子戸 7 敷居〔しきい〕 8 土台 9 漆喰壁 10 柵 11 絵馬〔えま〕 12 下げ髪 13 賽銭箱?〔さいせんばこ〕 14 市女笠〔いちめがさ〕 15 頭巾〔ずきん〕 16 法衣〔ほうえ〕 17 袈裟〔けさ〕 18 袷〔うちぎ〕 [19] 腰をかける 20 腰掛 21 掛褓 22 垂布	1 瓦屋顶 2 屋檐筒瓦 3 檐口 4 椽子 5 圆柱子 6 格子门 7 门槛 8 地基 9 灰浆墙 10 栏杆 11 许愿用的小木板或匾额 12 束发 13 香资匣 / 功德箱 14 斗笠 15 头巾 16 僧衣 / 袈裟 17 袈裟 18 夹袄, 褂子 [19] 坐着 20 椅子 21 挂在脖上的扎和服袖口用的带子 22 垂帘	1 기와지붕 2 숫막새 기와 3 처마 4 서까래 5 원기둥 6 격자살 창호 7 문지방 8 토대 9 회벽 10 목책 11 말 그림 액자 12 늘어뜨린 머리 13 신사나 사찰의 모금함 14 삿갓 15 두건 16 법의 17 승려의 가사 18 겹옷 (우치기) [19] 앉다 20 걸상 21 소매 끈 22 가게 입구의 포럼
439 Shrine and Its Stone Guardians	439 神社と狛犬	439 神社和石狮	439 신사와 수호신상
[1] shrine for local guardian god 2 cypress bark roof 3 gable board 4 bracket complex 5 <i>nageshi</i> just below ceiling lintel 6 ornament for hiding nails 7 gable ornament 8 pillar (chamfered) 9 stone guardians 10 porch 11 balustrade 12 shrine fence	[1] 鎮守神 2 屋根 (檜皮葺)〔やね - ひわだぶき〕 3 破風板〔はふいた〕 4 斗栱〔ときょう〕 5 天井長押〔てんじょうなげし〕 6 釘隠し 7 懸魚〔げぎょ〕 8 柱 (面取り) 9 狛犬〔こまいぬ〕 10 縁 11 高欄〔こうらん〕 12 忌垣〔いがき〕	[1] 镇守神 2 铺柏树皮的屋顶 3 搏风板 4 斗栱 5 天井横木板条 6 遮钉饰物 7 悬鱼 8 柱子 (去角) 9 狮子狗 10 廊 11 栏杆 12 神社围墙	[1] 수호신 2 지붕 (노송나무 껍질) 3 박공부재 4 공포 5 천정 인방 6 못가리개 7 현어 8 기둥 (모따기) 9 수호신상 (코마이누) 10 쪽마루 11 양곡형 난간 12 내측 신사 울타리